

# TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

JAARGANG 1971 Nr. 215

---

---

A. TITEL

*Aanvullend Akkoord bij het Verdrag van 28 maart 1958 tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat inzake sociale verzekering; Bern, 14 oktober 1960*

B. TEKST

De tekst van het Akkoord is geplaatst in *Trb.* 1960, 168.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1960, 168.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1960, 168.

Ingevolge artikel 28, derde lid, van de in rubriek J hieronder genoemde Overeenkomst van 27 mei 1970, zijn de bepalingen van het onderhavige Akkoord met ingang van 1 juli 1971 buiten werking getreden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1960, 168.

In overeenstemming met artikel 60, tweede lid, van de Grondwet is het Aanvullend Akkoord medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal bij brieven van 20 januari 1961 (Bijl. *Hand.* II 1960/61 - 6240, nr. 1).

In overeenstemming met artikel 102 van het Handvest der Verenigde Naties is het Akkoord op 4 januari 1963 geregistreerd bij het

Secretariaat der Verenigde Naties onder nr. 4614. De tekst van het Akkoord, alsmede een vertaling in het Engels daarvan, is afgedrukt in „Recueil des Traités” der Verenigde Naties, deel 450, blz. 445 e.v.

Voor het op 28 maart 1958 te Bern tot stand gekomen Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat inzake sociale verzekering, met Aanvullend Protocol, zie ook *Trb.* 1971, 214.

Van de op 27 mei 1970 te Bern tot stand gekomen Overeenkomst inzake sociale zekerheid tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Zwitserse Bondsstaat, met Slotprotocol, naar welke Overeenkomst in rubriek G hierboven wordt verwezen, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1970, 200. Zie ook *Trb.* 1971, 105.

Uitgegeven de zestiende december 1971.

*De Minister van Buitenlandse Zaken a.i.,*

**BIESHEUVEL.**